

# JAY-tech®

## Combo-Scanner PS970



**Manuel de l'utilisateur**

**Pour une utilisation correcte, s'il vous plaît lisez attentivement ces instructions et conserver les dans un endroit sûr pour une future consultation!**

## **Sommaire**

---

Précautions de Sécurité .....	1
Contenu de l'emballage .....	3
Description des pièces .....	4
Chargement des diapos .....	5
Chargement des négatifs .....	6
Chargement des photos .....	7
Opérations générales .....	8
Spécifications techniques .....	27

## 1. Précautions de Sécurité

Prière de lire ces remarques attentivement avant la première utilisation.

### **Remarques générales :**

Ne placez pas l'appareil sur une surface instable. S'il tombe il pourrait causer des blessures.

Observez les instructions de sécurité et de fonctionnement relatives aux autres appareils à relier à votre film scanner.

Ne surchargez pas votre PC avec des connexions USB multiples. Le fait de relier un trop grand nombre d'appareils à votre ordinateur, comme des souris sans fil, des lecteurs de média, des téléphones portables et autres appareils USB peut entraîner une insuffisance en courant d'alimentation qui empêchera votre film scanner de fonctionner normalement.

Assurez vous que le scanner ne tombe pas entre les mains des enfants. Ce n'est pas un jouet !

Veuillez observer les réglementations concernant la prévention des accidents de l'Organisation des associations de responsabilité des employeurs concernant les installations électriques et les dispositifs de production dans des locaux commerciaux.

Veuillez contacter notre assistance technique si vous avez des questions concernant le scanner, son mode de fonctionnement, la sécurité ou les branchements corrects à effectuer.

Ne désassemblez pas l'appareil vous-même ni n'ouvrez le boîtier ; il existe un risque d'électrocution. Le revendeur n'est pas responsable des dommages occasionnés durant l'utilisation de cet appareil, ou pour toute plainte d'une troisième partie.

## **Environnement d'utilisation :**

Installez le scanner de manière à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées. Par exemple, ne le placez pas sur un lit, sur un sofa, sur un tapis ou sur des surfaces similaires.

Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur comme les radiateurs ou les fours. N'exposez pas l'appareil à de hautes températures ou à de fortes variations de température. Protégez-le contre les rayons du soleil.

Évitez les contraintes, les vibrations et les chocs. Ne faites pas tomber ni ne secouez l'appareil. L'écran numérique peut se casser si une pression forte y est appliquée dessus.

Tenez le scanner à distance de l'eau et des autres liquides. Il ne doit pas être utilisé sous la pluie ou sous la neige. L'humidité peut entraîner des électrocutions voire un incendie.

## **Nettoyage et entretien :**

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer la surface de l'appareil et la brosse de nettoyage pour la zone d'exposition. Rangez l'appareil dans un lieu propre et sec.

## **Emballage :**

Ne laissez pas traîner l'emballage de l'appareil. Les sacs plastiques sont dangereux. Ce ne sont pas des jouets.

## **Interférences :**

La plupart des appareils électroniques comme les lampes, les ordinateurs, les téléphones, etc. créent un champ électromagnétique. Tenez le film scanner à distance des appareils électriques pour éviter les interférences et interactions indésirables.

Si un liquide ou un objet étranger entre dans l'appareil, faites le vérifier par une personne compétente agréée avant de continuer à l'utiliser. Nous vous recommandons de contacter notre Centre de service.

### **Démarrage des opérations :**



**Afin de garantir un fonctionnement correct de l'appareil, lisez attentivement toutes les instructions de fonctionnement et les remarques !**

### **Branchement électrique :**

Branchez l'appareil à l'aide du câble USB et de l'adaptateur de courant fournis. Insérez la prise de l'adaptateur de courant dans une prise de courant murale.

### **Branchement USB :**

Branchez l'appareil à votre PC à l'aide du câble USB.

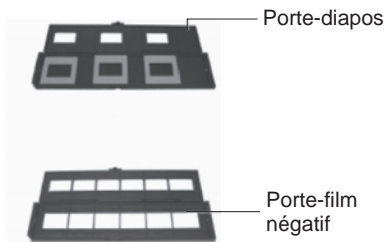
## **2. Contenu de l'emballage**

- ◆ Combo-Scanner PS970
- ◆ Câble USB
- ◆ Porte-film négatif
- ◆ Porte-diapos
- ◆ Cadres photos (13x18, 10x15, 9x13)
- ◆ Adaptateur AC/DC
- ◆ Manuel de l'utilisateur

### 3. Description des pièces



Combo-Scanner PS970



Cadres photos



13x18



10x15



9x13

## 4. Chargement des diapos

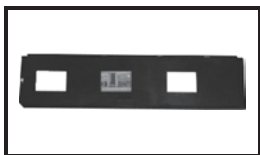


→ Présenter la diapositive vers la lumière. Orienter la face comportant la marque de la diapositive loin de vous. Regardez à travers la diapositive pour voir apparaître l'image (sans effet miroir). Maintenant retournez la diapositive de sorte qu'elle soit la tête en bas, tout en regardant la même face de cette dernière.



→ Ouvrez le porte-diapos à l'endroit marqué sur le dessus. Une fois le porte-diapos ouvert placer la diapositive à l'intérieur de la zone creuse du porte-diapos, la diapositive doit se placer parfaitement.

**Remarque:** manipulez les diapositives avec soin. Les éraflures dues à la poussière ainsi que les empreintes de doigt apparaîtront sur vos images enregistrées. Si possible, utilisez des gants de coton lors de la manipulation des diapositives. Il est recommandé d'utiliser l'air comprimé pour enlever toute la poussière sur les diapositives. Ceci n'est pas inclus avec le Combo-Scanner, mais peut être acheté auprès d'un détaillant de fournitures de bureau ou d'électronique.



→ Fermez le porte-diapos puis pressez les bords de manière à se qu'il se verrouille correctement.



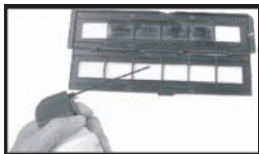
→ Maintenez le dans la position comme présenté sur la figure ci-dessus. Insérez le porte-diapos dans la fente sur le côté droit du scanner comme indiqué sur la figure ci-dessous.

## 5. Chargement des négatifs

Présenter le négatif vers la lumière. Comme vous regardez à travers le négatif vous devriez apercevoir les petits chiffres de ce dernier (sans effet miroir). Maintenant retournez le négatif de sorte qu'il soit la tête en bas, tout en regardant la même face de ce dernier.

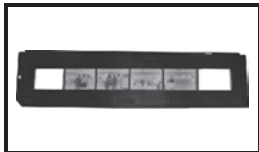


Ouvrez le porte-négatifs à l'endroit marqué sur le dessus. Une fois le porte-négatifs ouvert placer le négatif à l'intérieur de sorte que les lignes d'encoches du négatif se placent avec les lignes d'encoche du porte négatif.



**Remarque:** manipulez les diapositives avec soin. Les éraflures dues à la poussière ainsi que les empreintes de doigt apparaîtront sur vos images enregistrées. Si possible, utilisez des gants de coton lors de la manipulation des diapositives. Il est recommandé d'utiliser l'air comprimé pour enlever toute la poussière sur les diapositives. Ceci n'est pas inclus avec le Combo-Scanner, mais peut être acheté auprès d'un détaillant de fournitures de bureau ou d'électronique.

Fermez le porte-négatif puis pressez les bords de manière à se qu'il se verrouille correctement.



Maintenez le dans la position comme présenté sur la figure ci-dessus. Insérez le porte-négatifs dans la fente sur le coté droit du scanner comme indiqué sur la figure ci-dessous.



**Porte-film:** La conception du porte-film a été réalisé de manière à suivre la norme ISO. Dans certains cas, les trous dans le film ne correspondront pas exactement à l'alignement du porte-film. Ceci peut-être causé par une caméra non standard. Dans ce cas il y aura une petite ligne noire sur le bord de l'image qui peut facilement être coupée à l'aide d'un logiciel d'édition photo.



## 6. Chargement des photos

D'abord insérez la photo dans le plateau correspondant à la taille de celle-ci (13x18, 10x15, 9x13).

**Remarque:** manipulez les diapositives avec soin. Les éraflures dues à la poussière ainsi que les empreintes de doigt apparaîtront sur vos images enregistrées.



13x18



10x15



9x13

Insérez le plateau photo à l'intérieur de la fente du plateau photo par le haut du scanner comme indiqué ci-dessous.



## 7. Opérations générales

### ◆ Lancement rapide

1. Si vous souhaitez numériser des négatifs ou diapositives, veuillez commuter les deux interrupteurs sur le haut de l'appareil vers le côté gauche. Si vous souhaitez numériser des photos, veuillez les basculer vers le côté droit.
2. Mettez une diapositive / négatif sur le porte-diapos ou porte-films ou insérer une photo dans le plateau correspondant à la taille de celle-ci (13x18, 10x15, 9x13).
3. Insérez le porte-négatifs/diapos dans la fente sur le coté droit de l'appareil ou insérez le plateau photo dans la fente sur le haut de l'appareil.
4. Fournissez en courant électrique le scanner de deux manières différentes:  
(1) USB: Connectez le scanner par le câble USB à votre ordinateur  
(2) L'adaptateur 5V : Connectez l'adaptateur grâce au câble USB
5. Pressez le bouton **POWER** pour allumer le scanner.

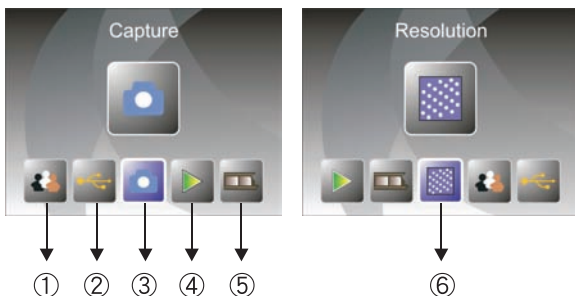
#### **Remarque:**

- (1) Lorsque le mode scanner de films ou diapos est choisi, alors, le voyant d'indication scan films/diapos est allumé.
  - (2) Lorsque le mode scanner de photos est choisi, alors, le voyant d'indication scan photos est allumé.
6. Suivez le menu à l'écran pour la numérisation.
  7. Après avoir terminé la numérisation, retirez la carte mémoire.  
**Remarque:** Le scanner possède 32 Mo de mémoire intégrée pour l'enregistrement. Lorsqu'une carte mémoire est insérée, elle sera utilisée par défaut pour l'enregistrement.
  8. Ou lire des images de PC en mode USB.

## ◆ Guide d'utilisation

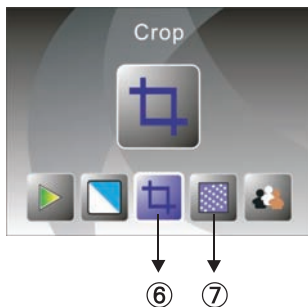
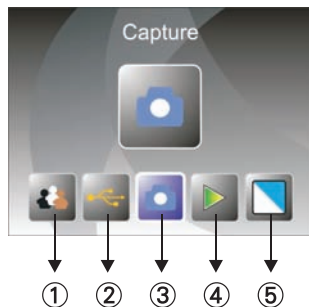
### Accueil/MODE: Menu principal

Lorsque le mode scanner de films est sélectionné, le menu principal ci-après après:



- ① Mode de Langues
- ② Mode USB
- ③ Mode capture
- ④ Mode lecture
- ⑤ Type de Film (diapos/négatifs)
- ⑥ Résolution

Lorsque le mode scanner de photos est sélectionné, le menu principal ci-après après :



- ① Mode de Langues
- ② Mode USB
- ③ Mode capture
- ④ Mode lecture
- ⑤ Effet, multicolore, N&B
- ⑥ Format cadre photo: 13x18, 10x15, 9x13
- ⑦ Résolution

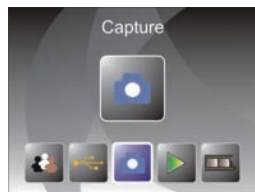
## Accueil/MODE: Pas de carte mémoire



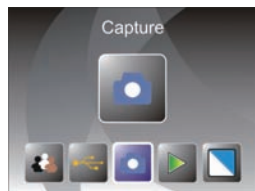
Indicateur d'absence  
de carte mémoire

S'il n'y a pas de carte mémoire insérée dans l'appareil, une icône d'avertissement sera affichée à l'écran dès l'accès au menu.

### 1. Capture



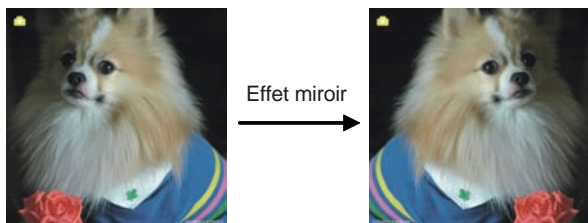
ou



Après la page d'accueil, l'utilisateur peut presser les touches **LEFT/RIGHT** pour accéder au menu désiré, puis appuyer sur le bouton **ENTER** pour confirmer la sélection.

## 1.1 Capture: Effet miroir/basculement (Hard Key)

Si une image nécessite un effet de miroir ou de retournement avant la capture, appuyez sur la touche **LEFT/RIGHT** pour la fonction de miroir ou de retournement, l'affichage en direct seront ajustés en conséquence (cette étape consiste à l'utilisateur de corriger l'orientation de l'image). La fonction miroir et retournement ne peuvent uniquement être utilisés que dans le mode affichage direct.



Appuyez sur le bouton **LEFT** pour changer l'image de la gauche vers la droite



Appuyez sur le bouton **RIGHT** pour retourner l'image

## 1.2 Mode Capture

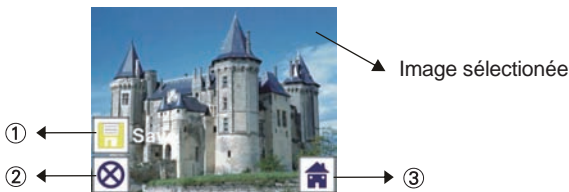
Indicateur du mode  
d'affichage direct



Une fois entré dans le mode capture, il y aura un indicateur sur l'angle en haut à gauche pour indiquer qu'il est en mode de visée directe.

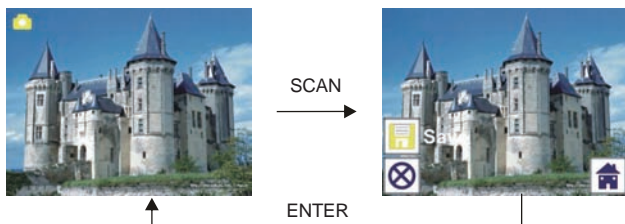
L'utilisateur peut également appuyer sur le bouton **ENTER**, puis appuyez sur **LEFT/RIGHT** pour régler la valeur EV, appuyez à nouveau sur **ENTER** pour confirmer et revenir au mode affichage direct.

## 1.3 Capture: Menu d'édition



- ① Sauvegarde: Sauvegarder l'image capturée
- ② Annulation: Annuler les modifications apportées à cette image
- ③ Accueil: Retour au menu principal

## 1.4 Affichage en direct → Menu d'édition



Une fois avoir pressé le bouton **SCAN** en mode direct, le menu d'édition sera apparu. Lorsque l'utilisateur appuyé sur le bouton **ENTER**, l'image actuelle sera enregistrée dans la mémoire interne ou celle de la carte mémoire s'il y'en a une, l'affichage retournera alors en mode direct.

## 1.5 Capture: Sauvegarde



Une fois que l'utilisateur appuie sur **SCAN**, l'image prévisualisée (affichage direct) sera sélectionnée puis affichée sur l'écran TFT ce qui prendra entre 1 et 2 secondes avec 2 icônes affichées sur le côté gauche de l'écran. L'icône sauvegarder sera mise en évidence pour permettre à l'utilisateur de confirmer grâce à la touche **ENTER**, cette étape une fois terminée, l'affichage retournera en mode direct. (Aperçu)



## 1.6 Capture: Annulation



Image sélectionnée

Sélectionnez l'icône Annuler en utilisant **LEFT/RIGHT** puis pressez la touche **ENTER** afin d'annuler les étapes d'édition de la présente image sélectionnée et l'affichage retournera au mode de visualisation directe (Rien ne sera sauvegardé)

## 1.7 Capture: Ecran d'accueil



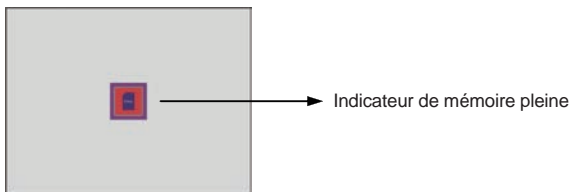
Sélectionnez l'icône accueil avec les touches **LEFT/RIGHT**, puis appuyez sur le bouton **ENTER** ou pressez le bouton **MODE** sur le dessus de l'appareil, à tout moment pour revenir à l'écran d'accueil.

## 1.8 Quitter le mode édition pour revenir au mode capture (aperçu)

Une fois que l'utilisateur presse le bouton **ENTER** afin d'enregistrer ou annuler l'opération, l'affichage revient automatiquement au mode de capture / aperçu. Alors l'utilisateur peut remplacer le porte-film pour filmer la prochaine cible ou charger une autre photo à capturer.

## 1.9 Mémoire pleine

Une fois que la mémoire interne ou la carte mémoire est pleine, une icône indiquant que la mémoire interne ou la carte mémoire est pleine sera affichée à l'écran lors de l'appui sur le bouton **SCAN**. L'utilisateur doit alors uploader les images vers l'ordinateur ou remplacer la carte mémoire pour continuer à capturer.



## 2. Lecture



ou



Appuyez sur la touche GAUCHE / DROITE pour activer le mode de lecture et cela lorsque le scanner est sous-tension ou accédez au menu principal en appuyant sur le bouton **MODE** accueil à tous moments. Pressez la touche **ENTER** pour confirmer la sélection.

### 2.1 Lecture: Diaporama automatique

Mode diaporama



Une fois que l'utilisateur entre en mode lecture (par défaut diaporama), l'écran TFT affichera automatiquement toutes les images stockées dans la mémoire interne ou la carte mémoire avec une intervalle de 2 secondes entre les images captures. L'utilisateur peut aussi stopper le diaporama en pressant la touche **ENTER** (Seules les images capturées par le scanner sont disponibles en mode lecture)

## 2.2 Lecture: Menu édition

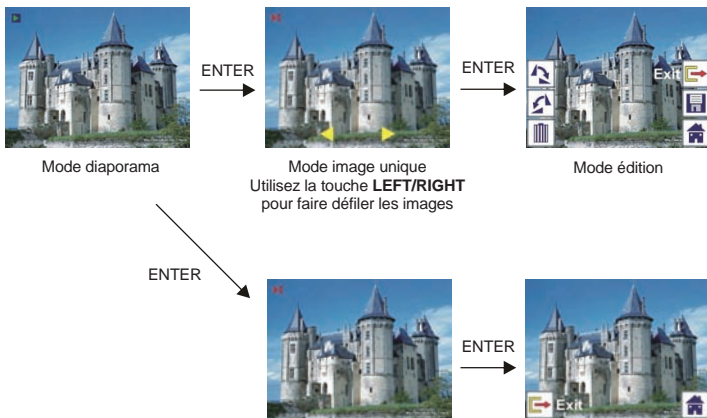


- ① Rotation +90: faire pivoter l'image de +90 degrés
- ② Rotation -90: faire pivoter l'image de -90 degrés
- ③ Suppression: Supprimer cette image stockée dans la mémoire interne ou la carte mémoire
- ④ Sortie: retourner au mode diaporama
- ⑤ Sauvegarde: sauvegarder l'image modifiée dans la mémoire interne ou la carte mémoire
- ⑥ Accueil: retourner au menu principal

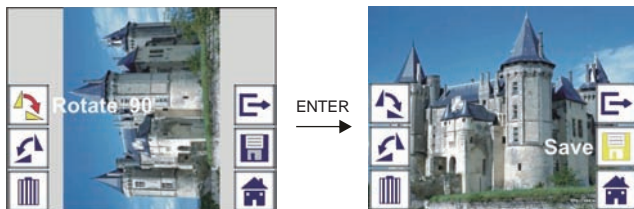
## 2.3 Lecture: Diaporama → Image unique → Mode édition

L'utilisateur peut interrompre (arrêt) le mode diaporama de sorte à rester en mode de lecture image unique en appuyant le bouton ENTER. (Pause du diaporama) Alors l'utilisateur peut faire défiler chaque image par pression du bouton LEFT/RIGHT. Une fois que l'utilisateur choisit une image issue de la mémoire interne ou de la carte mémoire qui est destinée à être modifiée, pressez ENTER à nouveau de manière à mettre en évidence le mode édition pour une quelconque modification.

Si aucune carte mémoire n'est insérée ou aucune image n'est disponible dans la mémoire interne, l'écran TFT affichera automatiquement 20 images stockées dans la mémoire interne du scanner lors de l'accès au mode lecture, mais elles ne seront pas éditées.

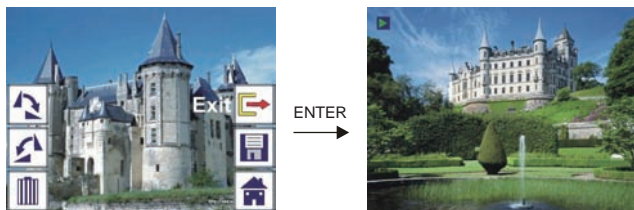


## 2.4 Lecture: Rotation/Sauvegarde



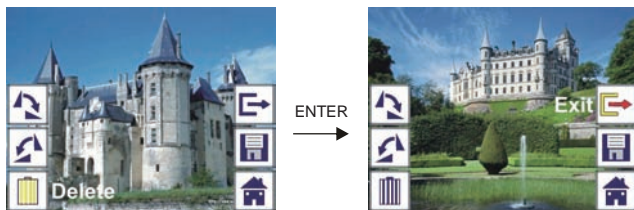
Si l'utilisateur veut faire tourner l'image de +90 degrés par le bouton **ENTER**, l'image sera alors retournée de +90 degrés et le curseur se placera sur sauvegarder. Pressez la touche **ENTER** de nouveau pour sauvegarder l'image modifiée et l'image suivante sera affichée. Pour faire pivoter continuellement de +90, déplacer le curseur sur refaire pivoter puis appuyez sur le bouton **ENTER** (Idem pour la rotation de -90 degrés).

## 2.5 Lecture: Sortie



Une fois que l'utilisateur choisit la fonction sortie dans le menu édition, l'affichage retournera au diaporama en lançant l'image actuelle sans aucune modification.

## 2.6 Lecture: Suppression



Sélectionnez l'icône suppression avec la touche **LEFT/RIGHT** puis pressez **ENTER**, cela aura pour effet de supprimer l'image actuelle et la prochaine image sera alors affichée. Le curseur se placera donc sur l'icône sortie. Si l'utilisateur projette de continuer la suppression, déplacer juste le curseur sur l'icône suppression à nouveau puis sélectionnez **ENTER** pour confirmer.

## 2.7 Lecture: Accueil



Sélectionnez l'icône d'accueil à l'aide du bouton **LEFT/RIGHT**, puis enfoncer la touche **ENTER** ou pressez le bouton **MODE** sur le dessus de l'appareil à tout instant de manière à retourner à l'écran principal.

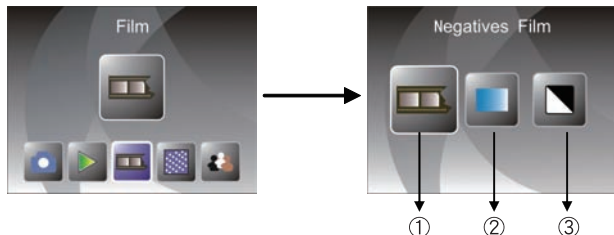
## 2.8 Lecture: Pas d'images



S'il n'y a pas d'images lors de l'accès au mode lecture une icône "pas d'images" sera affichée à l'écran.

## 3. Type de film (négatif/diapositive)

Lorsque le mode scanner de film est sélectionné, l'utilisateur peut changer le type de film en entrant dans le menu Type de film et cela lorsque le scanner est sous-tension ou accédez au menu principal en appuyant sur le bouton **MODE** accueil à tous moments. Pressez **LEFT/RIGHT** pour Type de film et enfoncez le bouton **ENTER** pour confirmer.



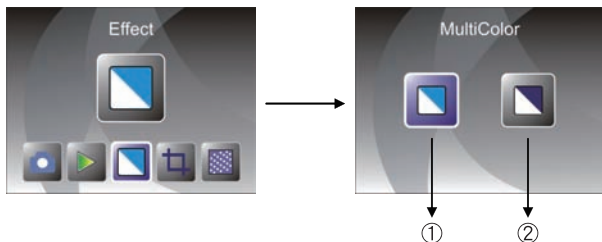
- ① Films négatifs: sélectionnez Film négatif lorsque le film négatif couleur est chargé dans le porte-film
- ② Diapositives: sélectionnez diapositives lorsque la ou les diapositives sont chargées dans le porte-diapos
- ③ N&B: sélectionnez N&B lorsque le film négatif N&B est chargé dans le porte-négatif

L'utilisateur peut appuyer sur la touche **LEFT/RIGHT** afin de sélectionner le type de film, et ensuite presser le bouton **ENTER** pour confirmer.



## 4. Effets

Quand le mode scanner de photos est choisi, l'utilisateur peut changer les effets de couleur en entrant dans le menu et cela lorsque le scanner est sous-tension ou accédez au menu principal en appuyant sur le bouton **MODE** accueil à tous moments. Pressez **LEFT/RIGHT** pour Type de film et enfoncez le bouton **ENTER** pour confirmer.

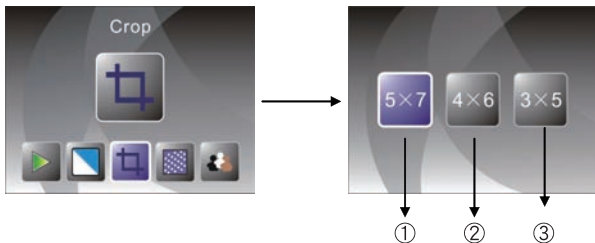


- ① Effet multicolore
- ② Effet N&B

L'utilisateur peut appuyer sur la touche **LEFT/RIGHT** afin de sélectionner l'effet de couleur désiré, et ensuite presser le bouton **ENTER** pour confirmer.

## 5. Format cadre photo

Lorsque le mode scanner de photo est sélectionné, l'utilisateur peut changer le format en entrant dans le menu format et cela lorsque le scanner est sous-tension ou accédez au menu principal en appuyant sur le bouton **MODE** accueil durant l'opération. Pressez **LEFT/RIGHT** pour format du cadre photo et enfoncez le bouton **ENTER** pour confirmer.



- ① Format 5 X 7 (13x18cm)
- ② Format 4 X 6 (10x15cm)
- ③ Format 3 X 5 (9x13cm)

L'utilisateur peut appuyer sur la touche **LEFT/RIGHT** afin de sélectionner le format du cadre photo, et ensuite presser le bouton **ENTER** pour confirmer.

## 6. Résolution

Modifiez la résolution en entrant dans le menu résolution et cela lorsque le scanner est sous-tension ou accédez au menu principal en appuyant sur le bouton **MODE** accueil à tout instants. Pressez **LEFT/RIGHT** pour résolution et enfoncez le bouton **ENTER** pour confirmer.



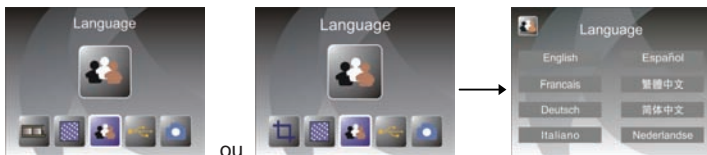
① Résolution 5M

② Résolution 10M

L'utilisateur peut appuyer sur la touche **LEFT/RIGHT** afin de sélectionner la résolution, et ensuite presser le bouton **ENTER** pour confirmer.

## 7. Langue

L'utilisateur peut presser le bouton **LEFT/RIGHT** pour sélectionner la langue, puis enfoncez **ENTER** pour confirmer.



## 8. Mode USB

Après avoir terminé la capture, veuillez retirer la carte mémoire du scanner afin de télécharger les images à partir de la carte mémoire. Lorsque l'appareil est connecté grâce au câble USB au PC, l'utilisateur peut aussi appuyer sur le bouton **MODE** du menu principal, puis enfoncer la touche **LEFT/RIGHT** pour sélectionner le mode USB, enfin pressez **ENTER** pour confirmer, le scanner deviendra alors une base de stockage et l'utilisateur pourra ainsi revoir ou éditer ses images sur le PC.



L'utilisateur peut aussi appuyer sur le bouton **MODE** afin de revenir au menu principal.

## 8. Specifications techniques

Objectif	F/3.6, f=4.83
Capteur	5.1 mega pixels capteur CMOS
LCD	2.4 inch (6.1 cm) LTPS afficheur LCD
Mémoire externe	Carte SD/MMC/MS/XD/MS-PRO
Exposition	Auto
Balance des couleurs	Auto
Scan haute résolution	10MP (3648x2736) résolution d'interpolation
Conversion de données	12 bits per color channel
Mémoire de scan	Simple passe
Source de lumière	7*2 Rétro-éclairage par LED blanche (3 LED blanches)
Source de puissance	Fournie par USB / Adaptateur 5V
Interface	USB 2.0
Dimension	220 x 208 x 147 mm
Poids	1.2 Kg
Langues	Anglais, Français, Allemand, Italien, Espagnol, Chinois traditionnel, Chinois simplifié, Hollandais

## **Déclaration de conformité :**

Il a été confirmé que ce produit est conforme aux normes de protection stipulées dans les directives UE.

La déclaration de conformité UE pour ce produit est disponible sur [www.jay-tech.de](http://www.jay-tech.de)

## **Usage prévu :**

Le Combo-Scanner PS970 est destiné à un usage intérieur uniquement. Le dispositif est utilisé pour numériser les photos de format 9x13, 10x15, 13x18, des diapositives et des négatifs 35 mm à la mémoire interne, carte mémoire SD, ou un PC via une connexion USB.

Les dimensions des porte-films fournis sont conformes aux normes ISO (ISO = International Organization for Standardization = Organisation internationale de normalisation).

Il est interdit de modifier ou d'altérer le produit !

Le fabricant n'est pas responsable des blessures ou dégâts matériels provoqués par un usage non prévu. Seul l'utilisateur sera tenu pour responsable.

L'alimentation est fournie via une connexion USB, ou l'adaptateur de courant 5V inclus. L'usage d'un adaptateur de courant différent peut endommager gravement l'appareil et, dans ce cas, toute réclamation de garantie sera déclarée nulle.

Merci de comprendre que le fonctionnement et/ou le branchement incorrects de l'appareil dépasse notre sphère de compétence. Nous ne pouvons en l'occurrence être tenus pour responsables des dommages occasionnés. Veuillez lire et respecter les remarques de sécurité.

## Services :

Si vous souhaitez faire une réclamation, ou si votre appareil est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou le département de service de JAY-tech GmbH pour entamer une demande de service.

**Heures de service:** du lundi au jeudi de 8h à 17h  
le vendredi de 8h à 14h.

**Téléphone:** 02161-5758950

**Email:** [info@jay-tech.de](mailto:info@jay-tech.de)

N'envoyez pas votre scanner à notre adresse à moins que cela ne soit requis par notre équipe de service. Tous les coûts et risques de l'envoi relèvent de la responsabilité de l'expéditeur.

Nous nous réservons le droit de refuser les colis non attendus, ou de retourner le paquet aux frais de l'expéditeur.



**Jay-tech GmbH**

Krefelder Straße 657  
D-41066 Mönchengladbach  
Germany  
[www.jay-tech.de](http://www.jay-tech.de)  
[info@jay-tech.de](mailto:info@jay-tech.de)

